



都市寫真

蜂語 謂倫

勿勿錯意

善待居民

處理要緊

行政事務申訴專員公署年接投訴二百八

十多次。希望不是只得個記錄。



開心

十八：女性齊聚讀書間

春夢

怪八州楊

風壇畫創開

欣賞

美

格

新

風

明木清初，揚州

道

改裝時必須具備一定條件

的

音

頻

電

線

無

F M

地

理

奧

秘

世

界

奇

特

河

流

大

觀

河

五

色

河

香

河

甜

河

西

河

墨

水

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

五

色

河

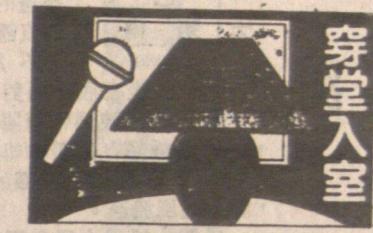
五

色

河

五

色



陳奕詩家居潔淨舒適

陳奕詩的家室位於跑馬地半山區，約千餘呎寬大地方，足夠她一家四口應用。

踏進廳堂處，感染到一份濃厚溫馨家庭味道，雖然不是甚麼金碧輝煌布置，但簡單中却五臘六腑俱全。一套米白色流化，黑色茶几，配上同色組合櫃，是一般家庭的模式。

近在大門旁邊的牆壁，掛上全家福照片，有些更是家人遊覽歐洲時所拍下肖像及陳家兩個女兒畢業的照片。大廳裏擺放着一缸聚財金魚，是應風水之說，這自然是陳父的主意了。

陳奕詩的睡房採用光猛的白色，她說，由於房太細，塗上白色看起來視覺上較為寬敞。

整個房間擺放著不少毛毛公仔，陳奕詩最深愛是一隻黑色熊仔，雖然外型不漂亮，但從小便陪着她每一個晚上，一起成長，沒有「熊仔」她便睡不著。

陳奕詩說，以猴子公仔最多，皆因生肖屬猴。自踏入社會工作，陳奕詩在家時間越來越少，開來她喜歡聽音樂看書，別看她似是粗心大意，其實很喜歡收拾家居，整潔的環境下才住得舒適。陳奕詩會親自下廚，以兩餐菜式居多，陳奕詩笑稱要是煮調中菜，一定被考起哩！

(思逸)

有擁惜珍示啓台舞利 悟頓早珊瑚陽歐

《柳毅傳書》，佩珊表示那次演出，實令她有興趣，但時至今日，仍未有人犯過遲到和錯過。

佩珊表露出於利舞台將拆卸，佩珊謂她亦十分不捨，覺得人說定也不去珍惜，她一早醒悟這回事，因而無論有没有亦珍惜，免得後悔莫及。

早年她曾於利舞台上演過。

佩珊表示那時她相當滿足。

至今她已入行十三年，她謂新人當中已無

人是為興趣，個個為錢，心態已有變遷。

何守信赴華東參與賑災節目。

佩珊當時導演認

他是最壞地的。

歐陽佩珊由於有一段日子沒

有工作，故辭了不少，現時每

日在家就放四十下仰卧起坐，

憑面孔走紅，並非靠

他揚言不是放棄唱

歌工作，但却笑言剛

出道便已封咪哩。

說到有前輩歌手批

評現今新一代藝人只

玲裕鄭俊男效勞提供折扣



梁韻芯做一月新娘

唐佩英

是第一位

事業的成

才是首位。

」

她說

「我會用

二十萬

買

一間

一千萬

的

錢

存

入

利

舞

台

演

出

何

B

還

記

得

二

十

年

前

的

事

他

可

以

坐

在

台

上

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

欣

賞

麥

麗

紅

向

記

念

他

可

以

孔士達

自生自滅

在一般人認為是「人間天堂」的溫哥華，有一群人却過着無家可歸的流浪生活。

而他們竟是國家的未來主人翁！據社會工作人員估計，現時溫哥華約有數百名無家可歸的男女童。

他們大部份在溫哥華東區出現，或在街頭流蕩，或在下級旅館或收容所暫住。總之，是沒有一個固定的家。

但是，卑詩省社會服務及房屋廳說，卑詩省並沒有無家可歸的兒童。

該政府部門的發言人珍·穆莉女士（Jane Muddy）說：「我們並沒有卑詩省無家可歸兒童的統計數字。」

照她的說法，社會服務及房屋廳對任何有需要的人士，都樂與收容，所以認為「沒有兒童無家可歸」。

但是「商業東區居民協會」（D.E.R.A.）主任占·葛連（Jim Green）則說：溫哥華無家可歸的兒童，數目正在增加。一

「這個數目顯然有數百之多。」

他說：「這是個嚴重的問題，並有惡化的跡象。」

這些不幸的孩子，沒有值得懷念的童年，他們沒有照片留念，沒有心愛的玩具，甚至沒有童年的朋友。

他們跟隨父母，在收容所、旅館、與公寓之間流徙，他們在每一個地方居留的期間都極度短暫，短暫至

連睡房的顏色或鄰人的名字都會記不

清楚。

十六歲的女子莎梨，和十八歲的男童彼得（兩人都是假名），是這類不幸兒童的典型例子。

莎梨是個未婚媽媽，她跟母親和兩個月大的兒子大衛，住在政府收容所。

但她覺得，收容所並不等於她的家，「人間天堂」只是一種可望而不可即的東西。

「這個世界真是可怕，」莎梨說：「我還是這麼年青，但竟沒有固定的生活。不過我已取得不少人生經驗，最低限度我已懂得如何生存。」

莎梨在過去十多年來，一直都是跟母親同住，所住的地方可能有二十個，準確數自己已經無法記得，但很少在同一地點居住超過一年。

其他時間，就是在街頭流浪。在

需要毒品注射、或要有地方住宿的時候，她希望能夠恢復讀書，並有以換取所需金錢。

去年夏季，她不慎有了身孕，產

下大衛之後，再度無家可歸，三口子

暫住在商業東區一間政府收容所。

現時她希望能夠恢復讀書，並有

以換取所需金錢。

至於彼得，童年大部份都在流浪

生涯中渡過。

連睡房的顏色或鄰人的名字都會記不

清楚。

十六歲的女子莎梨，和十八歲的男童彼得（兩人都是假名），是這類不幸兒童的典型例子。

莎梨是個未婚媽媽，她跟母親和

兩個月大的兒子大衛，住在政府收容所。

但她覺得，收容所並不等於她的

家，「人間天堂」只是一種可望而

不可即的東西。

「這個世界真是可怕，」莎梨

說：「我還是這麼年青，但竟沒有

固定的生活。不過我已取得不少生

命經驗，最低限度我已懂得如何生

存。」

莎梨在過去十多年來，一直都是

跟母親同住，所住的地方可能有

二十個，準確數自己已經無法記得，但很少

在同一地點居住超過一年。

其他時間，就是在街頭流浪。在

需要毒品注射、或要有地方住宿的時

候，她希望能夠恢復讀書，並有

以換取所需金錢。

至於彼得，童年大部份都在流浪

生涯中渡過。

連睡房的顏色或鄰人的名字都會記不

清楚。

十六歲的女子莎梨，和十八歲的男童彼得（兩人都是假名），是這類不幸兒童的典型例子。

莎梨是個未婚媽媽，她跟母親和

兩個月大的兒子大衛，住在政府收容所。

但她覺得，收容所並不等於她的

家，「人間天堂」只是一種可望而

不可即的東西。

「這個世界真是可怕，」莎梨

說：「我還是這麼年青，但竟沒有

固定的生活。不過我已取得不少生

命經驗，最低限度我已懂得如何生

存。」

莎梨在過去十多年來，一直都是

跟母親同住，所住的地方可能有

二十個，準確數自己已經無法記得，但很少

在同一地點居住超過一年。

其他時間，就是在街頭流浪。在

需要毒品注射、或要有地方住宿的時

候，她希望能夠恢復讀書，並有

以換取所需金錢。

至於彼得，童年大部份都在流浪

生涯中渡過。

連睡房的顏色或鄰人的名字都會記不

清楚。

十六歲的女子莎梨，和十八歲的男童彼得（兩人都是假名），是這類不幸兒童的典型例子。

莎梨是個未婚媽媽，她跟母親和

兩個月大的兒子大衛，住在政府收容所。

但她覺得，收容所並不等於她的

家，「人間天堂」只是一種可望而

不可即的東西。

「這個世界真是可怕，」莎梨

說：「我還是這麼年青，但竟沒有

固定的生活。不過我已取得不少生

命經驗，最低限度我已懂得如何生

存。」

莎梨在過去十多年來，一直都是

跟母親同住，所住的地方可能有

二十個，準確數自己已經無法記得，但很少

在同一地點居住超過一年。

其他時間，就是在街頭流浪。在

需要毒品注射、或要有地方住宿的時

候，她希望能夠恢復讀書，並有

以換取所需金錢。

至於彼得，童年大部份都在流浪

生涯中渡過。

連睡房的顏色或鄰人的名字都會記不

清楚。

十六歲的女子莎梨，和十八歲的男童彼得（兩人都是假名），是這類不幸兒童的典型例子。

莎梨是個未婚媽媽，她跟母親和

兩個月大的兒子大衛，住在政府收容所。

但她覺得，收容所並不等於她的

家，「人間天堂」只是一種可望而

不可即的東西。

「這個世界真是可怕，」莎梨

說：「我還是這麼年青，但竟沒有

固定的生活。不過我已取得不少生

命經驗，最低限度我已懂得如何生

存。」

莎梨在過去十多年來，一直都是

跟母親同住，所住的地方可能有

二十個，準確數自己已經無法記得，但很少

在同一地點居住超過一年。

其他時間，就是在街頭流浪。在

需要毒品注射、或要有地方住宿的時

候，她希望能夠恢復讀書，並有

以換取所需金錢。

至於彼得，童年大部份都在流浪

生涯中渡過。

連睡房的顏色或鄰人的名字都會記不

清楚。

十六歲的女子莎梨，和十八歲的男童彼得（兩人都是假名），是這類不幸兒童的典型例子。

莎梨是個未婚媽媽，她跟母親和

兩個月大的兒子大衛，住在政府收容所。

但她覺得，收容所並不等於她的

家，「人間天堂」只是一種可望而

不可即的東西。

「這個世界真是可怕，」莎梨

說：「我還是這麼年青，但竟沒有

固定的生活。不過我已取得不少生

命經驗，最低限度我已懂得如何生

存。」

莎梨在過去十多年來，一直都是

跟母親同住，所住的地方可能有

二十個，準確數自己已經無法記得，但很少

在同一地點居住超過一年。

其他時間，就是在街頭流浪。在

需要毒品注射、或要有地方住宿的時

候，她希望能夠恢復讀書，並有

以換取所需金錢。

至於彼得，童年大部份都在流浪

生涯中渡過。

連睡房的顏色或鄰人的名字都會記不

清楚。

十六歲的女子莎梨，和十八歲的男童彼得（兩人都是假名），是這類不幸兒童的典型例子。

莎梨是個未婚媽媽，她跟母親和

兩個月大的兒子大衛，住在政府收容所。

但她覺得，收容所並不等於她的

家，「人間天堂」只是一種可望而

不可即的東西。

「這個世界真是可怕，」莎梨

說：「我還是這麼年青，但竟沒有

固定的生活。不過我已取得不少生

命經驗，最低限度我已懂得如何生

存。」

莎梨在過去十多年來，一直都是

跟母親同住，所住的地方可能有

二十個，準確數自己已經無法記得，但很少

在同一地點居住超過一年。

其他時間，就是在街頭流浪。在

<p

保利是



保利是關心你一家的健康
備有礦泉水及蒸溜水兩種

今日就試吓保利是
感受清純嘅口味

立即打電話 255-1500
一星期免費試用

試用滿意的客戶，首一個月可免費使用
保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水

保利是 Polaris Pure Drinking Waters
“你的純淨飲用水代理商”

255-1500

偉達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票
+ 住宿三晚酒店 \$1148

· 電腦訂位 · 各地機票 · 商務旅遊
· 移民探親 · 代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園 Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時 TEL: 685-5263
FAX: 685-1424



SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐 · 炸豆腐 · 五香豆乾 · 白豆乾
· 豆腐朴 · 保鮮豆腐 · 甜 · 淡豆漿
是最佳營養食品

· 機器製造 · 真空包裝 · 高溫消毒 · 無防腐劑 ·

日昇豆腐廠

729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

各大超級市場及
華埠商號均有代售



日昇食品市場

300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
真榮亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理

隆重推出中國精選遊！

溫哥華～香港、廣州、北京、南京、18日遊\$2950 出發日期 9月26日
無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

溫哥華～北京、成都、九寨溝、成都在22日遊\$3100 出發日期 9月27日
都、貴陽、安順、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州。

溫哥華～香港、廣州、南京、西安、20日遊\$2875 出發日期 9月21日
曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州。

溫哥華～香港、廣州、西安、成都、16日遊\$2995 出發日期 10月11日
重慶、宜昌、武漢、廣州。

溫哥華～香港、廣州、桂林、北京、17日遊\$2775 出發日期 10月17日
北京、上海、蘇州、杭州、廣州。

溫哥華～香港、廣州、桂林、北京、19日遊\$2850 (每星期有團出發)
南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

溫哥華～香港、開平、陽春、恩平、15日遊\$1975 出發日期 9月26日
台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。

特價機票九月份直飛上海。香港回程。

十一月溫哥華香港來回。歡迎查詢。

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

廠米方西大

WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹

本廠經銷
各國名廠
米糧：



美國澳洲種籽改良新米
新龍牌



澳洲 · 金冠牌絲苗米王



泰國 · 泰禾牌水晶香米



泰國 · 金舫牌水晶絲苗

常備品種
泰國名產
經銷
中國腰果仁
日本國寶超級米皇及
各種即食麵
金佛牌香米
雙龍香滑米
優美清香米
香軟靚穎米
孔雀牌香米
有益黑糯米
A.A.香米王
A.A.牌米皇
嘉禾苗米
積寶超米
美國糙米



營業時間：星期一至五上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada

V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Telex: 04-54247

Fax: (604) 251-7228

Telephone: (604) 251-6341

金唐肉食公司

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033

分店：華埠綏街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）
回港送禮，最佳手信！！

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行

本期推出特價品

珍珠末

每盒 \$5.28

十粒庄至寶三鞭丸

每盒 \$6.55

100粒蛤蚧大補丸

每瓶 \$2.14

100粒腰痛片

每瓶 \$1.64

100粒陝西天麻片

每瓶 \$1.37

20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒 \$10.70

30盒強力麝香跌打風濕膏每盒 \$10.70

20盒特效風濕跌打止痛膏每盒 \$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

你如何打發在飛機上的時間？看報章吧
直引起旅日外國人和日本朝鮮人的反感的。

在幾年前，旅日外國人及朝鮮人甚至掀起一股反對蓋手指紋運動，自下拒絕蓋指紋的外國人已超過了一萬五千名，這其中有二十人還曾和法務省對簿公堂，並且要求法官主持公道。是柯思琳·森川被判應有更好的方法來取道，但由於日本的法官基本上也是站在日方，因此法官司的結果。

馬六甲是馬來西亞馳名於海內外的城市，比起其首都吉隆坡，更為遊客所熟悉。

馬六甲距離吉隆坡以南大概一百五十公里路程左右，駕車不會超過兩小時。現在這個城市已被馬來西亞政府陞格成為歷史名城。

來到馬六甲，踏進城中，便會發覺古代的歷史遺蹟就是馬來西亞的文化開始，遍佈各處的古蹟文物均與這個國家息息相關。

由於馬六甲海港位置優越，致使其葡萄牙人、荷蘭人及英國人相繼而來，他們都先後的使到馬六甲淪為殖民地，並留下了各種建築物和城堡，雖然經過長久的炮火洗禮，現在仍留下的殘垣敗瓦，仍然未能洗去人們對以往歷史的追憶。

獨立宣言紀念館則是在一九一二年落成的，原址本來是馬六甲唯一的俱樂部，後來將內部重新裝修後，現在卻珍藏了許許多殖民地時代的有關見證史實，和爭取馬來西亞獨立時各種運動的珍貴照片，以及爭取獨立時地活動所使用的宣傳工具，與對了解馬來西亞過往歷史的確是個展覽寶庫。

新華社在日前的一則報道裡，介紹了地球氣候明顯變暖對中國大陸環境產生的重大影響。從這則報道所介紹的情況來看，中國氣候變暖要面對的問題將是非常嚴峻的。這則報道說，氣候變溫將增大地表的蒸發能力，華北

、西北一帶的乾旱進程將加快，鹽鹹危害將更加重，地的旱情將可能加重和延長，而中國大陸的農業因此下降百分之五。看到這則報道的時候，正值華南地區又出現了比較嚴重的旱情，供應食水給香港，也有可能會造成員面影響。

溫室效應威脅中國

馬六甲與其殖民地歷史

溫室效應威脅中國

</div



義務小工洗刷狗籠

龍飛立



十三年來，哩蒂西亞收養了很多被人棄棄的狗，好好醫治它們，給它們以愛心。那時她只是一個小學生。

中學，她選擇了在倫敦寄宿，因為學校是素食的。她義務為倫敦三十公里外一間動物收容所工作。“每天的工作，是早上七點，清洗籠子。我那時十七歲，誰也不知道我是誰。”她也愛為棄犬洗澡。

這份義工，使她學到了如何使心境抑鬱的動物，鬆弛起來。她又在一個獸醫處，實習了兩年。回到法國來，她只有一個夢想，到非洲肯尼亞去，在一個動物保留區工作。

但是爸爸反對，說服她留在自己身邊，為他當時裝模待兒。尚一路易·雪赫，有心把女兒捧成世界知名的模特兒明星。

也許受女兒影響？JLS從一九九〇年春夏高級成衣開始，就推出了搶眼的動物花紋：金錢豹、老虎、斑馬……略帶野性的泳裝、旅行裝。一九九一年的春夏女裝，也有虎豹花紋的套褲裝。

哩蒂西亞住在巴黎她母親的公寓裡。身邊住客，光是狗就有九隻；還不算鸚鵡，和其他五光十色的小動物。

她養的狗，並不是寵物店裡抱回來的。她專一側隱流浪狗。她“最好的朋友”，是一頭阿富汗獵兔狗。去年狗兒去世了。她悲傷得不得了。

“我收養了Kebré，一頭丹麥狗。他主人要入獄六年。Chaim Mai是一頭野狼狗；我是在泰國把它從鍋子裡救出來的呀，它離浪蕩，很容易就被投入到肚子裡。‘藍寶石’是被人遺棄的。至於‘流浪兒’，一頭德國牧羊犬，我把它救回家時。它正在拉德芳斯一帶逃蕩。”

她母親羅倫絲·雪赫，本身也養了五頭狗。“家裡一共九隻狗，地獄一般！”

附圖 哩蒂西亞和她的三條狗，身上豹皮印花衣是爸爸設計。

滿堂紅實業燕梳有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

何仲生

生意機會八月份新盤

△座落 SUNNY TSAWWASSEN

市卅餘座位越南餐室生意，在商業中心內充份單位，全市祇此一家獨市越南餐室，租平批好，潛力無窮，減價，二萬餘急賣。

△SURREY區三文治快餐生意，接近空中火車總站日營四百餘，夫婦經營至為理想，取價五萬九，搵銀生意，萬勿錯過。

△座落百老灘大街近綿街，裝修雅緻髮型屋生意，租平批好，僅取價三萬餘，機會莫失。

△四十座位咖啡西餐室生意，租平批好，僅取價萬九，平通全市，捷足先得。

△東區 JOYCE 大街，四十餘座位著名餐室生意連實業，東主經營十餘年，生意穩定，樓下生意，樓上宿舍，家庭式經營，至為理想，取價六十五萬。

△東本拿比，第六大街餐館生意連實業，平價急賣，僅取價卅四萬，平通全市，機會莫失。

△二埠，第十二大街（即京士威連續），四十座位，堂食兼外賣，什碎唐餐生意，月營約三萬餘，抵買之至。

△高貴林，柯士甸大街，八十座位，外賣堂食什碎唐餐生意，月營約萬五，取價四萬，急賣，歡迎還價。

△東區，十三街近菲沙街，翻新入息屋，白人屋主離加返國平價急賣，取價卅一萬。

△高貴林，柯士甸大街，八十座位，外賣堂食什碎唐餐生意，月營約萬五，取價四萬，急賣，歡迎還價。

△MEIROTOWN 全新 HIGHRISE APT，地點一流材料上乘，取價廿餘萬，歡迎電話查詢。

△二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬（連貨在內）。

北本那比、喜士定大街，遊樂室生意，包括電子遊戲機、桌球等等，賺銀生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。

△座落二埠第十二街唐餐什碎，外賣送餐生意平賣。

△座落菲沙大街近 KING EDW.，百座位粵菜海鮮酒家，生意平賣，僅取價四萬餘抵買。

△ COIN LAUNDROMAT 洗衣機生意急賣，大減價取價僅九千，平通全市。

△ PIZZA 送餐生意，小本投資利高，適合夫婦拍攜經營，急賣僅取價二萬，機會莫失。

△魚舖生意，平價急賣，座落山仔梳夾十街，僅取價九千五，平通全市。

△座落 MEIROTOWN 最旺大街，京士威夾 NELSON 街角，六十座位，店餐小食，粥粉麵飯，附近栢文林立，送餐潛力無限，取價十五萬。

滿堂紅實業燕梳有限公司

ARGOSY GROUP DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

TEL: 874-4268 874-1688

STELLA LEE 住家電話: 525-6983

* 餐飲生意連實業一百座後近熱水

區 AGASSIZ 街市內有二廳三

房住戶開價四十五萬九 清遠價

* 舊城中西餐飲一百八十二座位

一百廿五萬

* 東區商業樓下兩鋪，樓上兩房一

開價三十三萬餘，勿失良機請還價

* 全租出，開價一百八十八萬

* 西區葉舖生意，日做五百，旺區

開價三萬餘

* 東區商業樓下兩鋪，樓上兩房一

一百廿五萬

* 全租出，開價一百八十八萬

* 西區葉舖生意，日做五百，旺區

開價三萬餘

* 東區商業樓下兩鋪，樓上兩房一

啓事

徵求

聘請

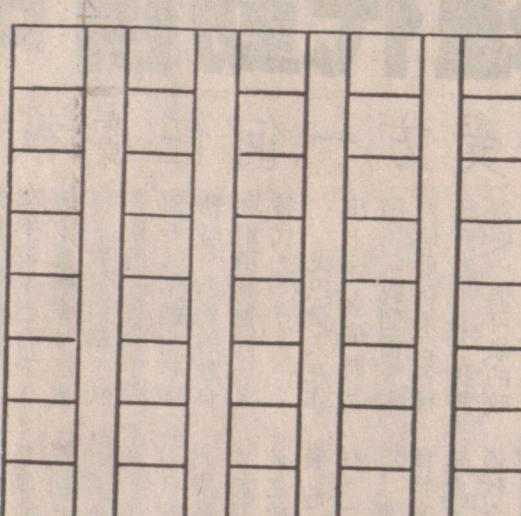
出讓

招租

遺失

大漢公報

效力宏大·歡迎刊登



查詢請電：(604)685-8575

傳真電話：(604)685-1196

餐館實業平價急賣

座落本那比第六大街(6th STREET)
八十座位，卡拉O.K.唐餐生意連實業，濃淡酒牌，連全部架擋，僅取價卅萬六萬，抵買之至，平通全省。捷足先得，滿堂紅公司8744268/922221何仲生代理278-7870傳呼667-7393

沙省餐館廉讓

中西餐70座全酒牌位埠心旺地餐價高利深掘銀良機實業連生意十萬淨資惠埠晚七時後電254-4495沙省電1-306-747-3482

餐館出售

沙省中西餐樓上住裝修連物業急售座位十五近二十人娛樂生意好有生意

沙省中西餐樓上住裝修連物業急售座位十五近二十人娛樂生意好有生意

(360) 752334 趙

請廚師

北省溫哥華島C.O.X市月新千六百六十住電1-3338包吃足先得，滿堂紅公司8744268/922221何仲生代理278-7870傳呼667-7393

點至十二點

包吃足先得，滿堂紅公司8744268/922221何仲生代理278-7870傳呼667-7393

請廚師



枫葉旅遊

SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
中國英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

加東五天逢星期五出發 \$898 起
美加東岸 9 天逢星期六出發 \$1228 起
美國西岸迪士尼七天空運團逢星期五出發 \$848 起
班芙五天巴士團逢星期六出發 \$359 起
中國遊 19 天 \$3288 (九月十日)
中國遊 15 天 \$2888 (九月十日)
北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15 天遊 (十月十一月)
馬、星、泰 14 天 \$2298 (每月出發)
馬星遊 10 天 \$2028 (每月出發)
泰國遊 7 天 \$1668 (每月出發)
泰星印尼十三天遊 (每月出發)
夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利、溫哥華、西雅圖 天天出發
香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
六晚酒店可分期享用
香港 / 台北 \$978 曼谷 \$1098
星加坡 / 吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
多倫多單程 \$199 往回 \$339 卡加利單程 \$79
羅省 / 三藩市 \$299 起
買機票送十萬元飛行保險

機票

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G3 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。直航台北 / 香港機票 1,080 元起
直航香港機票連酒店六晚 1280 元起

多倫多 單程 169 元起 來回 299 元起
滿地可 單程 179 元起 來回 359 元起
羅 省 來回 299 元起 賭城 199 元起
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場 449 元起
班芙、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚五花肉
真味香腸
特製鴨肉
正鴨肝
美珍白油
招牌老腸

本公司均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣
，主持分行業務，接辦有關
加拿大法律之案件。

·承辦·
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

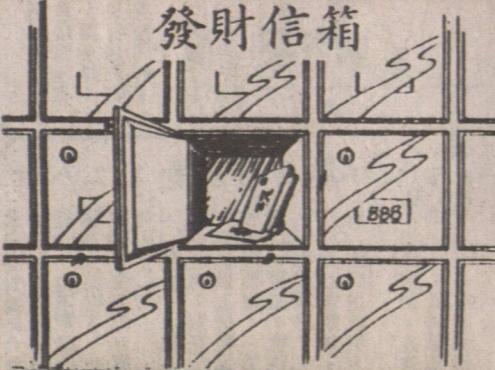
香港分行地址：

中環畢打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電郵：82576.VICMC.HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604) 682-0926
Fax.(604) 688-8615

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



全面性服務：

快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有



各種即中彩票

Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

德成糧油 食品公司
LIBRA TRADING CO. LTD.
212 E. GEORGIA STREET,
VAN. B.C. V6A 1Z7
溫哥華佐治東街 212 號 684-2353

景福糧油 食品公司
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#E-4060 No.3 ROAD RICHMOND, B.C.
列治文市 276-0886

八月
大特價

即日起至八月十五日為止

正宗澳洲新隆絲苗米
——真正的澳洲米皇
買 20 公斤 \$23.50
免費贈送 10 磅澳洲新隆米

有效日期：即日起至八月卅一日止

特價品	
2 LT MAZOLA 東米油	\$3.79
7500 片江生抽王	59¢
5 噸油 大蠔油	\$2.49
5000 片鴨味東米粉	88¢
1 噸庄黃冰糖	59¢
5 噌中筋麵粉買 1 送 1	\$3.25

特價品	
誠三蒸 (每罐)	\$1.09
3 公升庄菜油	\$2.99
3 公升葵花油	\$4.50
2 公斤泰國糯米	\$1.99
5 磅 美國糯米	\$2.39
4 公斤白糖	\$2.99

買 20 公斤 \$19.99
送 5 磅庄淘大生抽
財神到 茉莉香米

50 磅 富士米 \$17.99
50 磅 優壽米 \$22.99

20 公斤 王冠米 \$13.99
5 公斤 金象米 \$14.99

買 20 公斤 景福香米 \$20.99
送 10 磅 景福香米 \$19.99
買 2 送 1

50 磅 國寶米 (黃) \$14.99
20 公斤 蓬萊米 \$13.99
6 包 5 公斤 袋裝米 \$34.50
單包 \$5.99/5KG

總代理 德成糧油 LIBRA TRADING CO., LTD.
212 E. GEORGIA ST. VAN. 684-2353
溫市華埠佐治東街 212 號

總代理 德成糧油 LIBRA TRADING CO., LTD.
212 E. GEORGIA ST. VAN. 684-2353
溫市華埠佐治東街 212 號

開心旅遊・旅遊開心

歐洲精華遊

15 天逍遙遊十大國家、十六城市。

18 天廣博遊十一大國家、十八城市。

包膳食，行程緊湊，旅遊節

目豐富，酒店一流。

六月至十月均有團出發，

費用 \$2898 起。

坐郵輪

皇牌專線

14 天暢遊上海、杭州、北

京、西安、桂林、廣州、

香港。

直飛中國、香港回程

九月至十一月均有團出發

秀麗中華遊

14 天暢遊上海、杭州、北

京、西安、桂林、廣州、

香港。

直飛中國、香港回程

九月至十一月均有團出發

費用 \$2888 起。

佛羅尼達州飛機團

6 天飛機、巴士團，暢遊

邁亞美、佛羅尼達、奧蘭

度及科學太空中心等地。

全新編排、行程豐富，最

適宜家庭旅行。

費用 \$828 起每月有團出發

加勒比海、奧蘭度

10 天“夢幻號”全新大船遊，巴

士遊道亞美、佛羅尼達、奧蘭度、

科學太空中心等，海陸空精選行

程費用 \$1648 起每月有團出發

(去平全市參加人數最多)

阿拉斯加海上遊

8 天“明星公主號”全新系列，除

受船上營養膳食，更一晚冰河奇景

蔚為奇觀，不容錯過。

費用 \$1,378 起

五月至九月有團出發

(80 天前報名參加有特價優待)

美加各地短線團

*美加東岸 3/4/5/6/9/10/11

(多年全市參加人數最多)

*班芙 6 天巴士團

*BC 內陸 3 天巴士團

*溫哥華、域多利各 1 天遊

一天天出發

列治文分公司

110-8171 Cook Road,

Richmond, B.C. V6V 1M2

電話：279-9833

大世界娛樂有限公司

特別介紹

RENO (李糯) 紅鶴希爾頓 24 小時

博彩幸運團

255-0888

閣下祇需付出 \$1,400 便可享受下列優待。

(A) 美金 \$1,200 簿碼 (只可用以博彩不可換現金)

(B) 溫哥華 REENO 來回直航機票

(C) 酒店雙人房

(D) 李糯機場專車接送

另加，不限購買不可兌現籌碼，幣值兌率 1 比 1

(意思即說：交一仟元加幣可換一仟元美金的籌碼)

(1) 溫哥華起程：九月六日 (星期五)，晚上九時四十五分

李糯回程：九月七日 (星期六)，晚上八時

(2) 溫哥華起程：九月廿日 (星期五)，晚上九時四十五分

李糯回程：九月廿一日 (星期六)，晚上八時

(3) 溫哥華起程：十月四日 (星期五)，晚上八時

李糯回程：十月五日 (星期六)，晚上八時

(4) 溫哥華起程：十月十八日 (星期五)，晚上八時

李糯回程：十月十九日 (星期六)，晚上八時

請預付訂金 400 元

查詢詳情或訂位，請電：

OFF: 255-0888